

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) №750/2004 НА КОМИСИЯТА

от 22 април 2004 година

за адаптиране на Регламент (ЕИО) № 2273/93 поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, и по-специално първия параграф на член 41 от него,

Като има предвид, че :

1. С оглед присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, интервенционните центрове, изброени в Регламент (ЕИО) № 2273/93 на Комисията от 28 юли 1993 г., определящ интервенционните центрове за зърнени култури¹, следва да се определят за тези нови държави-членки.
2. Регламент (ЕИО) № 2273/93 трябва съответно да се измени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ :

Член 1

Приложението към Регламент (ЕИО) № 2273/93 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила при условие на и от датата на влизане в сила на Договора за присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия.

¹ ОВ L 207, 18.8.1993 г., стр. 1. Регламент последно изменен с Регламент (ЕО) №1813/2003 (ОВ 265, 16.10.2003 г., стр. 23).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 април 2004 година.

За Комисията:

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕИО) № 2273/93 се изменя както следва:

1. Заглавията се заменят със следното:

«ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
— ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO - PIELIKUMS — PRIEDAS —
MELLÉKLET — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA —
PRILOGA — LIITE — BILAGA- ПРИЛОЖЕНИЕ

1. El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.
2. El signo - significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.
1. Označení + znamená, že uvedené místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
2. Označení - znamená, že uvedené místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
2. Tegnet - angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
1. Das Zeichen + bedeutet, daß der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
2. Das Zeichen - bedeutet, daß der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
1. Mäрге + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
2. Mäрге - näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.

2. Το σημείο - καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
2. The sign - indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
2. Le signe - précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
2. Il segno - significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
1. Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
2. Zīme - norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
1. Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
2. Ženklas - nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
1. A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.
2. A - jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kérdéses gabonaféle szempontjából nem minősül intervencióközpontnak.
1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
2. Het teken - geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.

1. Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
 2. Znak - oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
1. O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
 2. O sinal - significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
1. Znamienko + označuje, že uvedené miesto sa považuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
 2. Znamienko - označuje, že uvedené miesto sa nepovažuje za intervenčné centrum pre daný druh obilniny.
1. Znak + pomeni, da se prikazana lokacija šteje za intervencijski center za zadevno žito.
 2. Znak - pomeni, da se prikazana lokacija ne šteje za intervencijski center za zadevno žito.
1. Merkki + ilmaisee, että mainittu paikka on kyseisen viljan interventiokeskus.
 2. Merkki - ilmaisee, että mainittu paikka ei ole kyseisen viljan interventiokeskus.
1. Tecknet + indikerar att platsen används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.
 2. Tecknet - indikerar att platsen inte används för intervention av det aktuella spannmålsslaget.
1. Знакът + означава, че показаното място се счита за интервенционен център за въпросната зърнена култура.
 2. Знакът – означава, че показаното място не се счита за интервенционен център за въпросната зърнена култура.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Centros de intervención	Trigo blando	Centeno	Cebada	Trigo duro	Maíz	Sorgo

Intervenční centrum	Pšenice setá	Žito	Jeemen	Pšenice tvrdá	Kukurice	Čirok
Interventionscentrum	Blød hvede	Rug	B>g	Hård hvede	Majs	Sorghum
Interventionsort	Weichweizen	Roggen	Gerste	Hartweizen	Mais	Sorghum
Sekkumiskeskus	Harilik nisu	Rukis	Odei-	Kõva nisu	Mais	Sorgo
Κέντρα παρεμβάσεως	Σίτος μαλακός	Σίκαλις	Κριθή	Σίτος σκληρός	Αραβόσιτος	Σόργο
Intervention centres	Common wheat	Rye	Barley	Durum wheat	Maize	Sorghum
Centres d'intervention	Froment tendre	Seigle	Orge	Froment dur	Maïs	Sorgho
Centri di intervento	Frumento tenero	Segala	Orzo	Frumento duro	Granturco	Sorgo
Intervences centri	Mikstie kvieši	Rudzi	Mieži	Cietie kvieši	Kukurūza	Sorgo
Intervencinis centras	Paprastieji kviečiai	Rugiai	Miežiai	Kietieji kviečiai	Kukurūzai	Sorgas
Intervenciós központok	Búza	Rozs	Arpa	Durumbiíza	Kukorica	Cirok
Interventionscentrum	Zachte tarwe	Rogge	Gerst	Durum tarwe	Maïs	Sorgho
Centrum interwencji	Pszenica zwyczajna	Żyto	Jęczmień	Pszenica durum	Kukurydza	Sorgo
Centros de intervenção	Trigo mole	Centeio	Cevada	Trigo duro	Milho	Sorgo
Intervenčné centrum	Pšenica obyčajná	Raž	Jačmen	Pšenica tvrdá	Kukurica	Cirok
Intervencijski center	Navadna pšenica	Rž	Jeemen	Trda pšenica	Koruza	Sirek
Interventiokeskus	Tavallinen vehnä	Ruis	Ohra	Durumvehnä	Maissi	Dun-a
Interventionsort	Vete	Råg	Kom	Durumvete	Majs	Sorgum
Интервенционни центрове	Мека пшеница	ръж	ечемик	Твърда пшеница	царевица	сорго

2. Добавят се следните интервенционни центрове:

1	2	3	4	5	6	7
ČESKÁ REPUBLIKA						
Středočeský kraj						
Mělník	+	—	+	—	+	—
Lysá n. L.	+	—	—	—	—	—
Městec Kralové+	+	—	—	—	—	—
Kolín	+	—	+	—	+	—
Zdislavice	+	—	—	—	—	—
Týnec n. S.	+	—	+	—	—	—
Milín	+	—	+	—	—	—
Beroun	+	—	—	—	—	—
Rakovník	+	—	—	—	—	—
Slaný	+	—	—	—	—	—
Kněžmost	+	+	+	—	—	—
Jihočeský kraj						
Tábor	+	—	+	—	+	—

Jarošov n. Než.	+	–	–	–	–	–
Dynín	+	–	+	–	–	–
Kaplice	+	–	–	–	–	–
Strunkovice n. Bl.	+	–	+	–	–	–
Písek	+	–	–	–	–	–
Plzeňský kraj						
Horažďovice	+	–	–	–	–	–
Blovice	+	–	+	–	+	–
Domažlice	+	–	–	–	–	–
Planá	+	–	+	–	–	–
Kaznějov	+	–	+	–	–	–
Karlovarský kraj						
Karlovy Vary	+	–	–	–	–	–
Cheb	+	–	–	–	–	–
Ústecký kraj						
Černovice	+	–	–	–	–	–
Dobroměřice	+	–	+	–	+	–
Lovosice	+	–	–	–	–	–
Liberecký kraj						
Mimon	+	–	–	–	–	–
Královehradecký kraj						
Ostřetín	+	–	–	–	–	–
Říkov	+	–	+	–	–	–
Pardubický kraj						
Pardubice	+	–	+	–	+	–
Polička	+	–	+	–	–	–
Žamberk	+	–	+	–	–	–
Kraj Vysočina						

Havlíčkův Brod	+	–	+	–	–	–
Pelhřimov	+	+	+	–	–	–
Krahulov	+	–	+	–	–	–
Mor. Budějovice	+	–	–	–	+	–
Křižanov	+	–	–	–	–	–
Jihomoravský kraj						
Hodonice	+	–	–	–	+	–
Ivančice	+	–	+	–	–	–
Boskovice	+	–	–	–	–	–
Slavkov	+	–	–	–	–	–
Rohatec	+	–	–	–	+	–
Hustopeče	+	–	+	–	+	–
Olomoucký kraj						
Zábřeh	+	–	+	–	–	–
Šternberk	+	+	+	–	+	–
Prostějov	+	–	+	–	–	–
Zlínský kraj						
Uherský Brod	+	–	+	–	–	–
Kroměříž	+	–	–	–	+	–
Valašské Meziříčí	+	–	+	–	–	–
1	2	3	4	5	6	7
Moravskoslezský kraj						
Bruntál	+	–	–	–	–	–
Opava	+	–	+	–	+	–
Studénka	+	–	–	–	–	–
1	2	3	4	5	6	7

EESTI						
Tartu	+	–	+	–	–	–
Viljandi	–	–	+	–	–	–
Tamsalu	+	+	+	–	–	–
Keila	+	+	+	–	–	–
Taebla	–	–	+	–	–	–
1	2	3	4	5	6	7
LATVIJA						
Bauska	+	–	–	–	–	–
Daugavpils	+	–	+	–	–	–
Dobele	+	–	+	–	–	–
Jēkabpils	+	–	+	–	–	–
Jelgava	+	–	–	–	–	–
Rīga	+	–	+	–	–	–
Stende	–	–	+	–	–	–
Valmiera	+	–	+	–	–	–
Liepāja	+	–	+	–	–	–
1	2	3	4	5	6	7

LIETUVA						
Alytus	+	–	–	–	–	–
Jonava	+	+	+	–	–	–
Joniškis	+	–	+	–	–	–
Kaunas	+	–	+	–	–	–
Kėdainiai	+	–	+	–	–	–
Kretinga	+	–	+	–	–	–
Marijampole	+	–	–	–	–	–
Plunge	+	–	+	–	–	–
Panevėžys	+	–	+	–	–	–
Rokiškis	+	–	+	–	–	–
Šiauliai	+	–	+	–	–	–
Švenčionėliai	+	–	+	–	–	–
Taurage	+	–	+	–	–	–
Vievis	+	–	+	–	–	–
1	2	3	4	5	6	7
MAGYARORSZÁG						
Kaposvár	+		+		+	
Békéscsaba	+		+		+	
Orosháza	+				+	
Mezőkovácsháza	+				+	
Berettyóújfalu	+				+	
Karcag	+		+		+	+
Enying	+				+	
Tamási	+				+	
Jászapáti	+		+		+	
Mohács	+		+		+	
Nyíregyháza	+		+		+	

Székesfehérvár	+		+		+
Szarvas	+				+
Szekszárd	+				+
Bácsbokod	+				+
Mezőkövesd	+		+		+
Kőrösladány	+				+
Nagykanizsa	+		+		+
Mosonmagyaróvár	+				+
Paks	+		+		+
Szentlőrinc	+			+	+
Tab	+				+
Dombóvár	+				+
Hódmezővásárhely	+		+	+	+
Encs	+				+
Hajdúnánás	+				+
Sárbogárd	+				+
Makó	+				+
Marcali	+				+
Kál	+				+
Bábolna	+				+
Győr	+				+
Törökszentmiklós	+				+
Zalaegerszeg	+				+
Pápa	+		+		+
Debrecen	+		+		+
Pusztaszabolcs	+				+
Cegléd	+				+
Szombathely	+				+

Tiszafüred	+				+
Barcs	+				+
Nagycenk	+				+
Csorna	+		+		+
Kalocsa	+				+
Miskolc	+				+
Szentes	+				+
Szerencs	+		+		+
Celldömölk	+				+
Nagyatád	+				+
Kisvárd	+				+
Szolnok	+				+
Szatymaz	+				+
Kunszentmárton	+				+
Szabadszállás	+				+
Nyírmeggyes	+				+
Harkány	+				+
Gyöngyös	+				+
Somogybabod	+				+
Nagykát	+				+
Kecskemét	+	+	+		+
Somogyvár	+				+
Penyige	+				+
Kiskunlacháza	+				+
Sellye	+				+
Vasvár	+		+		+
Vásárosnamény	+				+
Jánoshalma	+		+	+	+

Aszód	+		+		+	
Tatabánya	+				+	
Budapest	+				+	
Balassagyarmat	+				+	
Devecser	+				+	
Türje	+				+	
Polgár	+				+	
Putnok	+				+	
1	2	3	4	5	6	7
POLSKA						
Dolnośląskie						
Bolesławiec	+		+		+	
Dzierżoniów	+					
Góra	+					
Legnica	+		+		+	
Lwówek Śląski	+					
Oleśnica	+		+			
Oława	+		+			
Strzelin	+		+		+	
Środa Śląska	+		+		+	
Trzebnica	+		+			
Wołów	+	+	+			
Wrocław	+		+		+	
Ząbkowice Śląskie	+		+		+	
Złotoryja	+		+			
Milicz	+					

Lubin	+					
Polkowice	+					
Świdnica	+		+		+	
Zgorzelec	+					
Głogów	+		+			
Kłodzko	+					
Jelenia Góra	+					
Jawor	+					
Lubuskie						
Międzyrzecz	+					
Świebodzin	+	+	+			
Sulęcín	+					
Strzelce Krajeńskie	+		+		+	
Gorzów Wielkopolski	+					
Żary	+					
Żagań	+					
Nowa Sól	+					
Zielona Góra	+		+		+	
Kujawsko-Pomorskie						
Inowrocław	+		+		+	
Mogilno	+					
Żnin	+					
Nakło	+					
Grudziądz	+		+			
Chełmno	+				+	
Wąbrzeźno	+		+			
Toruń	+					
Golub-Dobrzyń	+				+	

Radziejów	+		+		
Włocławek	+		+		+
Aleksandrów Kujawski	+		+		
Bydgoszcz	+	+	+		+
Świecie	+				+
Tuchola	+	+	+		
Sępólno Krajeńskie	+				
Brodnica	+				
Rypin	+		+		
Lipno	+		+		
Wielkopolskie					
Koło	+	+	+		
Krotoszyn	+		+		
Szamotuły	+		+		
Grodzisk Wlkp.	+		+		
Kępno	+	+	+		+
Konin	+		+		+
Leszno	+		+		+
Kościan	+				
Nowy Tomyśl	+				
Złotów	+		+		
Piła	+	+			
Chodzież	+		+		
Pleszew	+		+		+
Ostrów Wlkp.	+		+		
Środa Wlkp.	+		+		
Wągrowiec	+		+		+
Oborniki	+		+		

Gostyń	+		+			
Rawicz	+					
Gniezno	+					
Poznań	+	+	+		+	
Łódzkie						
Kutno	+	+	+		+	
Pabianice	+		+			
Poddębice	+					
Radomsko	+	+	+		+	
Sieradz	+					
Brzeziny	+					
Mazowieckie						
Ciechanów	+		+			
Przasnysz	+		+			
Płock	+	+	+		+	
Garwolin	+					
Maków Mazowiecki	+					
Ostrołęka		+	+			
Mława	+					
Ostrów Mazowiecki	+	+				
Gostynin	+					
Sochaczew	+					
Płońsk	+					
Pułtusk	+					
Radom	+					
Lipsko			+			
Siedlce	+					
Sierpc	+					

Sokołów Podlaski	+	+			+	
Wyszków	+					
Warszawa	+					
Podkarpackie						
Jarosław	+	+				
Krosno						
Przeworsk	+					
Mielec	+					
Rzeszów	+		+		+	
Świętokrzyskie						
Kielce	+					
Pińczów	+					
Jędrzejów					+	
Busko-Zdrój			+			
Opatów	+		+			
Lubelskie						
Chełm	+					
Hrubieszów	+		+			
Świdnik	+		+			
Lublin	+		+			
Tomaszów Lub.	+		+		+	
Zamość	+					
Krasnystaw	+		+		+	
Łuków	+					
Radzyń Podlaski	+	+				
Małopolskie						
Tarnów	+					
Wadowice	+					

Kraków	+		+			
Wieliczka	+				+	
Opolskie						
Brzeg	+		+		+	
Namysłów	+		+			
Głubczyce	+		+		+	
Kędzierzyn-Koźle	+		+			
Kluczbork	+		+		+	
Nysa	+		+		+	
Prudnik	+		+		+	
Olesno	+					
Opole	+	+	+			
Strzelce Opolskie	+					
Śląskie						
Racibórz	+					
Lubliniec	+	+	+			
Tychy	+		+		+	
Podlaskie						
Bielsk Podlaski	+		+			
Białystok	+					
Grajewo	+				+	
Suwałki	+		+			
Warmińsko-Mazurskie						
Elbląg	+		+			
Braniewo	+				+	
Lidzbark Warmiński	+		+			
Kętrzyn	+					
Bartoszyce	+		+			

Giżycko	+					
Olsztyn	+		+			
Nidzica		+	+		+	
Działdowo	+					
Ostróda	+					
Iława	+					
Pisz			+			
Mragowo	+					
Elk	+					
Pomorskie						
Malbork	+		+		+	
Nowy Dwór Gdański	+		+			
Gdańsk	+					
Tczew	+		+			
Kwidzyn	+		+			
Chojnice	+					
Starogard Gdański	+		+		+	
Człuchów	+		+		+	
Wejherowo	+					
Lębork	+					
Słupsk	+	+	+			
Sztum	+					
Gdynia	+					
Zachodnio-Pomorskie						
Gryfice	+		+			
Kamień Pomorski	+					
Kołobrzeg	+					
Gryfino	+		+			

Koszalin	+	+	+			
Sławno	+		+			
Pyrzyce	+		+			
Myślibórz	+		+			
Choszczno	+		+			
Drawsko Pomorskie	+					
Świdwin	+		+			
Goleniów	+		+			
Stargard Szczeciński	+		+		+	
Szczecin	+		+			
Białogard	+					
Szczecinek	+		+			
Wałcz	+		+			
Łobez	+	+				
1	2	3	4	5	6	7
SLOVENSKO						
Bratislavský kraj						
Podunajské Biskupice	+	–	–	–	+	–
Malacky	+	–	–	–	–	–
Trnavský kraj						
Senica	+	–	+	–	+	–
Trnava	+	–	+	–	–	–
Sládkovičovo	+	–	–	–	–	–
Dunajská Streda	+	–	+	–	+	–
Nitriansky kraj						
Lužianky	+	–	+	–	+	–
Dvory nad Žitavou	+	–	–	–	+	–
Gbelce	+	–	+	–	+	–

Zemianska Olča	+	–	+	–	–	–
Želiezovce	+	–	–	–	–	–
Levice	+	–	+	–	+	–
Trenčiansky kraj						
Rybany	+	–	+	–	+	–
Nové Mesto nad Váhom	+	–	–	–	–	–
Prievidza	+	–	+	–	+	–
Banskobystrický kraj						
Breziny	+	–	–	–	–	–
Hontianske Nemce	+	–	+	–	+	–
Lučenec	+	–	–	–	–	–
Rimavská Sobota	+	–	+	–	+	–
Žilinský kraj						
Martin	+	–	–	–	–	–
Prešovský kraj						
L'ubotice	+	–	+	–	–	–
Bardejov	+	–	–	–	–	–
Košický kraj						
Spišské Vlachy	+	–	–	–	–	–
Čaňa	+	–	+	–	+	–
Trebišov	+	–	–	–	+	–
1	2	3	4	5	6	7
SLOVENIJA			+	–	+	–
Ajdovščina	+	–	+	–	+	–
Celje	+	–	+	–	+	–
Črnci	–	–	+	–	+	–
Ljubljana	+	–	+	–	+	–
Maribor	+	–	+	–	+	–

